

**Zeitschrift:** Le messenger suisse : revue des communautés suisses de langue française  
**Herausgeber:** Le messenger suisse  
**Band:** - (1994)  
**Heft:** 67

**Rubrik:** Page des associations

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Cette nouvelle rubrique a pour objet de tenir nos lecteurs et les associations suisses de France informés de différentes actions collectives ou individuelles de nos concitoyens établis dans ce pays. Alors, à vos plumes et merci d'alimenter ces colonnes. Elles sont les vôtres.

Adressez vos textes au Messenger Suisse ou directement à Jean-Marie Borloz, Président de l'UASF, le Chalateau, 37210 Rochecorbon.



Ambiance sous le chapiteau.

Photos : Christophe Meier

## Les héros du 18 septembre

Messenger Suisse, Secrétariat des Suisses de l'étranger, etc..

La journée avait commencé, comme de coutume, par le service oecuménique pour lequel officièrent Mme le Pasteur Francine Fulpius et M. l'Abbé Joseph Schilliger accompagnés de l'Union Chorale Suisse.

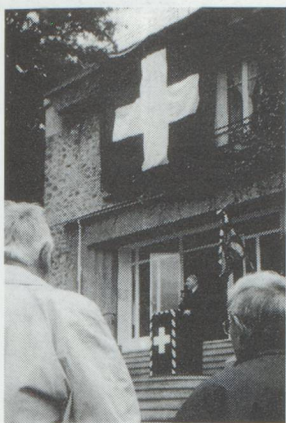
Trop peu de chaises, mais les consignes de sécurité étaient impératives. Allocution de bienvenue et d'amitié de M. le Député-maire d'Issy-les-Moulineaux André Santini, dont la commune est propriétaire de ce magnifique parc qu'est le domaine de Vaupèreux, allocution de M. l'Ambassadeur Edouard Brunner évoquant le rôle de la Suisse dans le monde d'aujourd'hui, exposé de M. Nicolas Lombard, Vice-directeur de Radio Suisse Internationale soulignant la nécessité de l'information et de la communication. Tout au long de la journée, la fanfare groyérienne du Pont-qui-Branle fit résonner l'endroit de son talent. Typique formation de notre pays - avec ses pistons, barytons, basses et trombones - elle déroulait de place en place un répertoire varié et particulièrement abondant, impeccablement mis au point. On admirait les costumes des armailis, ayant la grue sur le carquois et le «capet» de paille sur le chef.

Vers 16 heures, sous la tente (car il avait fallu prévoir la pluie et ce ne fut pas simple), tout le monde chantait le «Ranz des vaches» et «Petite Fleur». Il fallait attendre et voir ce moment. Le clou c'était, comme toujours, la loterie. La petite avec ses 300 lots (pas que des pin's et des por-

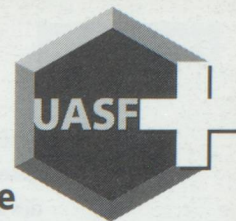
En ce jour de Jeûne Fédéral, les Helvètes parisiens crurent revenue l'époque des tickets de ravitaillement et du colis suisse de la rue des Messageries. Ils se ruèrent comme à Sempach sur les brochettes du traiteur qui ne put les inciter à partager sagement la soupe comme le firent leurs ancêtres .... «Quel est ce mur de gamelles?» disait François I<sup>er</sup> au Chevalier Bayard. «Sire, ce sont les Suisses». Mais la bousculade passée, on savoura ce qui était peut-être un menu trop long tout en profitant de la dégustation offerte de vins et de fromages suisses. Il y avait des stands avec une abondante documentation: Office National Suisse du Tourisme, Radio Suisse Internationale (deux envoyés spéciaux de Berne), Chambre de Commerce Suisse en France, Hôpital Suisse de Paris, Maison Suisse de Retraite, Société Helvétique de Bienfaisance, Ecole internationale suisse de langues (CCS),



La fanfare groyérienne du Pont-qui-Branle.



M. l'Ambassadeur  
Edouard Brunner  
lors de son allocution.



## Union des Associations Suisses de France

### *Le point sur les travaux de l'UASF*

PAR JEAN-MARIE BORLOZ

Président de l'UASF

Depuis la mise en place de la nouvelle équipe dirigeante, il m'a semblé nécessaire de vous tenir informés du suivi de nos travaux. Le Bureau s'est donc employé à entreprendre la tâche qu'il s'est assignée à travers son nouveau programme.

#### **Attribution des tâches des membres du Bureau**

Les tâches de chaque membre de l'équipe ont été définies et attribuées en considération des compétences et préférences de chacun. L'équipe officielle se compose donc de trois membres ainsi que le prévoient les statuts. Dans les faits, ce sont cinq personnes qui, animées par un même enthousiasme et un esprit d'amitié, se consacrent à la bonne marche du travail.

Il est envisagé, comme l'indique le programme qui a été adressé à tous les Présidents, d'officialiser cet effectif de cinq personnes, par une modification des statuts si le prochain Congrès veut bien accepter la proposition. Bien entendu, la finalité de cette démarche n'est pas de rechercher un bouleversement en profondeur de l'organisation, mais d'adapter les moyens de l'UASF à ses objectifs, compte tenu des impératifs professionnels de chacun des membres du Bureau, tous en activité. Ainsi en conformité avec l'article 2 des statuts, cette structure rénovée permettra-t-elle d'oeuvrer pour plus de cohésion entre l'ensemble des Associations Suisses de France.

#### **Structure et mise en place des correspondants UASF**

A signaler la concrétisation du projet de mise en place progressive des correspondants régionaux UASF. Pour des raisons évidentes, le Bureau ne peut être partout à la

fois. C'est pourquoi il s'adresse à des compatriotes membres des associations pour assurer cette fonction. Certains ont répondu favorablement à notre demande. Il s'agit en l'occurrence de M. Jean-Louis Perrin pour la région Bretagne, M. Pierre Jonneret pour la région Normandie, M. Olivier Martin, pour les départements de l'arrondissement consulaire de Lyon, exceptés Lyon même et les départements Drôme et Ardèche confiés à M. Philippe Pfeuti.

Le correspondant régional devient le lien entre les différentes associations d'une région d'une part et l'UASF d'autre part. Son rôle est de leur faciliter l'échange d'informations et de rencontres si le besoin s'en fait sentir. Il peut harmoniser les initiatives, notamment celles dirigées plus spécifiquement vers les jeunes, évoquer les problèmes, centraliser, analyser les suggestions avec ces associations. Il est enfin l'interlocuteur et le conseiller privilégié de l'UASF, sans lequel l'information peut parfois manquer, dans les deux sens.

Nous attendons d'autres bonnes volontés qui, bien évidemment, seront les bienvenues pour assumer cette mission.

#### **Édition d'un répertoire des associations suisses de France**

Répondant à un désir souvent manifesté, l'UASF prépare actuellement avec l'aide des Consuls l'édition d'un répertoire des associations qui devrait voir le jour avant la fin de l'année. Cette brochure sera enrichie des coordonnées des Présidents, Secrétaires et Trésoriers.

#### **Table ronde des Présidents d'Associations Suisses**

Grâce à l'appui et à la coopération efficace de l'ensemble des Consuls, le Bureau a entrepris de rencontrer

te-clefs, s'il vous plaît, et une enveloppe sur deux gagnante), la grande, une chance sur cinq, avec des billets Swissair, une chaîne Hi-Fi à platine laser, une montre Rolex-Tudor, un récepteur radio haut de gamme avec son antenne parabolique, des téléphones portables, etc... Le tirage, c'était la joie et ce fut un immense plaisir pour l'aboyeur et les «mains innocentes» du tirage de voir que certains des plus beaux lots étaient gagnés par des jeunes. Les grincheux à l'envers avaient le sourire jusqu'aux oreilles en regrettant que l'on n'ait pas émis plus de billets. On s'était attaché les derniers !

Merci à Rolex-France SA, Swissair, Radio Suisse Internationale, «24 Heures», la FSSP, les disques Claves et VDE-Gallo, Zurich Assurances, Helvetia, les distilleries du Breuil-en-Auge, Emmenthal SA, la Société Helvétique de Bienfaisance, la Maison Suisse de Retraite, Kuoni, la Présidence de la Paroisse Catholique Suisse de Paris, Caran d'Ache, Hermany, Delachaux et Niestlé, Sandoz, Ciba, etc... qui par leurs dons et apports divers ont permis cette journée et cette loterie géante.

Merci aussi à M. Christian Alers qui nous prêta un pré pour le parking. Sourires à la loterie, mais sourires aussi - langues tirées - au concours de dessin organisé par la SPSAS pour les moins de quinze ans dont un jury réuni au Messager Suisse a décerné les lots. En page 4 de couverture, un montage des meilleures prestations. Les vingt premiers inscrits avaient reçu un carton à dessin... ils sont repartis contents. Les artistes primés auront eu en plus une boîte de Caran d'Ache. ❧

systématiquement dans chaque arrondissement consulaire les représentants des associations en vue de trouver des moyens de les renforcer, recenser les problèmes et rechercher les solutions. Ces contacts devraient être très enrichissants pour l'avenir et le rayonnement des Suisses de France.

Trois réunions ont été fixées pour le mois d'octobre: le 2 à Bordeaux, le 14 à Strasbourg, le 17 à Mulhouse et le 22 au Havre, en présence des Consuls, des correspondants régionaux et des Présidents.

Le principe de ces tables rondes a été favorablement accueilli par les Associations et les Consuls qui ont bien voulu accepter l'organisation de ces rencontres. Nous sommes certains que le fruit de ces travaux sera prometteur avec des idées novatrices et constructives permettant d'accroître davantage le développement de nos associations, toutes générations confondues.

#### Dessin graphique d'un nouveau logo UASF

Un logo UASF a été créé par le Bureau. Pourquoi? Un logotype (du grec «logos»: discours, parole) est riche de signification, puisque c'est autour de lui que s'organise la communication de notre société faitière pour une nécessaire cohérence et une affirmation de notre présence. Cette nouvelle identité visuelle, résultant d'une étude graphique, souligne donc notre lien et notre attachement aux associations suisses de France.

#### Première initiative de rencontre de jeunes Suisses

Enfin une rencontre de jeunes a eu lieu à Quiberon en septembre. Cette initiative déjà annoncée dans les colonnes du *Messenger Suisse* s'est avérée être une première réussite pour les participants qui se chargeront d'en assurer, n'en doutons pas, la promotion. Cette manifestation a éveillé l'intérêt du SSE, du Consulat du Havre, de quelques associations de la région et de l'UASF qui, chacun, ont apporté leur aide et leur soutien financier pour l'organisation de ces deux journées.

## Les jeunes à Quiberon



Baignés d'un soleil providentiel, se mêlant parfois d'un crachin local, nous, Jeunes Suisses de l'Ouest, avons profité d'un week-end sur la presqu'île de Quiberon pour faire connaissance. Ces journées organisées à l'initiative de Lisa Jumel et Nadège Alloatti, aidées par les autorités bienveillantes et M. le Consul du Havre Osvaldo Casoni, ont permis à une vingtaine d'entre nous d'effectuer des échanges de toutes sortes. Tout d'abord, échanges d'informations pratiques avec une juriste bernoise, afin de mieux prendre conscience de notre statut personnel, souvent mal connu, de Suisses de l'étranger (avan-

tages, mais aussi devoirs et obligations...). Mais, avant tout, ce séjour sportif (baignades dans une eau glacée pour quelques-uns, VTT et randonnée pour tous) et culturel (visite des alignements de Carnac), coïncidant avec la journée nationale du patrimoine, fut l'occasion

d'échanger, de nouer de véritables liens d'amitié à l'intérieur d'un groupe qui partageait, plus qu'une nationalité, une joyeuse confraternité. Certes, il y eut des courbatures et des petits matins douloureux, des repas froids et des maux de crâne, mais ne doutons pas qu'il y eut surtout une grande envie de partager, de communiquer et de créer une manière d'être ensemble. Enthousiastes, nous avons donc décidé de renouveler ces rencontres très prochainement, tout en espérant élargir le nombre de participants à tous ceux qui n'ont pu se joindre à cette grande première bretonne. ✎ ANTONY SEREX

## Jean Ruedin

C'est avec peine que nous avons appris le décès de notre compatriote Jean Ruedin. Agé de 94 ans, il nous a quittés le 11 juin dernier, après un court séjour à l'Hôpital Suisse de Paris.

Originaire de Cressier (NE), il avait vu le jour dans un village des Franches Montagnes: Les Bois. Ce village fut d'ailleurs fondé par un de ses ancêtres qui s'appelait également Jean Ruedin.

Fils d'horloger, après quatre années d'études au Technicum du Locle et à Genève, il partit à Besançon, puis à Paris en 1920, avec l'idée secrète de poursuivre jusqu'en Amérique du Sud. Mais à Paris il rencontra Hélène qui sut le retenir et avec qui il fonda une famille sinon nombreuse du moins tout à fait heureuse.

Passionné par son métier, il devint styliste en joaillerie et acquit très vite

une belle renommée Place Vendôme et rue de la Paix: il travailla notamment pour Van Cleef & Arpels et créa des parures pour beaucoup de célébrités de l'époque.

Tout au long de sa vie, il garda un fervent attachement à son pays, présent dans toutes les sociétés suisses de Paris. D'abord au Cercle Commercial où il anima la section des Fêtes, ensuite il fit partie de l'Harmonie puis de l'Union Chorale et enfin il fut membre actif de la Société Suisse de Gymnastique jusqu'à un âge avancé.

Tous ses amis qui l'ont connu dans les réunions des Sociétés l'ont apprécié pour son amabilité et sa joie de vivre. Sociable et gai, mais aussi droit et respectueux des devoirs: il ne transigeait pas avec les principes.

Le voici maintenant sur l'autre rive, en avance sur nous. Au revoir, Jean. ✎

### Erratum

Le numéro de téléphone de l'Union Chorale Suisse est le (1) 45 65 20 99.